

Шихсаидов А.Р., Гаврилова Л.К.,
Оразаев Г.М.-Р., Наврузов А.Р.,
Закарияев З.Ш., Шихалиев Ш.Ш.,
Османова М.Н., Магомедова З.А.,
Маламагомедов Д.М.

АРХЕОГРАФИЧЕСКАЯ РАБОТА 2007 г.

*(Работа выполняется в рамках программы деятельности РФК
«Рукописи Дагестана»)*

В 2007 г. археографическая экспедиция провела поисковую работу в Карабудахкентском, Табасаранском, Буйнакском районах Республики Дагестан. Работа по проекту ориентирована на изучение важнейших факторов возрождения и сохранения культурного наследия народов Дагестана – локализацию, выявление, спасение и издание письменных памятников на арабском и других восточных языках, а также на языках народов Дагестана. В настоящее время в Республике Дагестан сосредоточено несколько сот рукописных частных и мечетских книжных коллекций, ранее не выявленных и не изученных. Проект предусматривает описание каждой рукописи по специальной программе, тематическую характеристику собрания, подготовку статей к публикации.

Дагестан является по существу единственной территорией в мире, где сосредоточено в таком массовом количестве богатое рукописное наследие, не изученное и не зафиксированное до настоящего времени. Существует угроза потери этого наследия, участились случаи вывоза рукописей за пределы России. Масштабное и неотложное изучение памятников письменной культуры как национального достояния становится важнейшей и актуальной задачей.

К выполнению проекта «Рукописи Дагестана» привлечены специалисты-востоковеды, получившие профессиональное образование в вузах Санкт-Петербурга, Ташкента, Махачкалы, имеющие опыт археографической работы¹.

В 2007 г. в результате проведенной поисковой работы в Карабудахкентском, Табасаранском и Буйнакском районах Дагестана было выявлено 15 новых коллекций арабских рукописей и старопечатных книг, из которых 4 коллекции описаны полностью. Рукописи описываются по специальной схеме, содержащей 20 позиций, а также производятся фото и ксерокопировальные работы. Ниже дается описание наиболее важных коллекций.

Селение Карабудахкент Карабудахкентского района. Здесь находится коллекция известного дагестанского ученого и деятеля просвещения Джамалутдина

¹ Состав археографической экспедиции: Гаврилова Л.К. – руководитель проекта, председатель Дагестанского отделения РФК; научные сотрудники Института ИАЭ ДНЦ РАН: Шихсаидов А.Р. – д.и.н., проф., гл.н.с.; Оразаев Г.М.-Р. – ст. н.с.; Наврузов А.Р. – к.и.н., н.с.; Шихалиев Ш.Ш. – к.и.н., зав. РФ ИИАЭ ДНЦ РАН, Османова М.Н. – к.и.н., н.с.; Магомедова З.А. – м.н.с.; Маламагомедов Д.М. – м.н.с.; Закарияев З.Ш. – к.и.н., и.о. зав. кафедрой арабской филологии факультета востоковедения ДГУ. Статья написана на основе материалов, собранных участниками экспедиции.

Карабудахкентского (ум. в 1947 г.). Коллекция хранится у жителя с. Карабудахкент Умарова Магомедбека. По рассказам родственников ученого, собрание было значительным. Ныне сохранилось 145 старопечатных книг, изданных в XIX в. в Египте, Стамбуле, Казани, Медине, а также в начале XX в. в Дагестане (в основном в Темир-Хан-Шуре) литографским способом, а также несколько рукописей.

Однако наиболее важная находка – это автограф Джамалутдина Карабудахкентского «История Карабудахкента и Кавказа» на арабском языке (белая фабричная бумага в линию, дагестанский насх, текст написан металлическим пером, автограф, формат 21 x 13 см, 220 с., пагинация постраничная).

Это сочинение давно привлекало внимание исследователей. История его изучения прослеживается в фундаментальном труде дагестанского тюрколога Г.М.-Р. Оразаева (*Оразаев Г.М.-Р.*, 2003. С. 3–8). Он впервые систематизировал все списки (как арабские, так и кумыкские) исторического сочинения Джамалутдина Карабудахкентского, впервые осуществил перевод одного из кумыкских списков на русский язык.

Однако известные до сих пор списки носили фрагментарный характер – от 14 до 50 страниц, не давали полного представления о выдающемся историческом памятнике. Находка 2007 г. (220 страниц) представляет собой полный авторский экземпляр (автограф), который дает возможность изучить в полном объеме текст исторической хроники, освещающей исторические события от IV до XIX вв. на Восточном Кавказе.

Сочинение Джамалутдина Карабудахкентского не имеет названия (оно условно называется исследователями «История Карабудахкента и Кавказа»), не разделено на главы и разделы, весь рассказ идет сплошным текстом. Предстоит трудоемкая работа над текстом хроники Джамалутдина Карабудахкентского. Мы даем лишь самые предварительные, самые поверхностные наблюдения над этим трудом.

По своему содержанию хроника делится на две части. Первая – это связный рассказ о политических событиях. Если не считать начальных страниц, посвященных легендарным событиям, то история от начала процесса исламизации VII–X вв. до середины XIX в. представляет собой ценные сведения, почерпнутые из арабских источников и местных хроник, многие из которых уникальны. Особое значение имеют обстоятельные очерки по истории Газикумухского шамхальства, Кайтагского уцмийства, о деятельности имамов Газимухаммада и Шамиля.

Вторая часть книги – это своеобразная творческая лаборатория ученого: многочисленные выписки из арабских юридических трактатов, перечни-фихристы привлеченных книг, духовные силсила, биографические сведения из справочных пособий и др.

Перед нами – исторический труд, в котором в хронологической последовательности дана непрерывная тысячелетняя история Восточного Кавказа. Автор здесь выступает как один из высокообразованных представителей духовной интеллигенции, возродивший жанр региональной историографии крупных форм. Этот труд представляет собой важнейший источник как по истории Дагестана, так и по истории духовной культуры региона в целом.

В 2008 г. будет продолжена работа над хроникой Джамалутдина Карабудахкентского (расшифровка, перевод наиболее оригинальных, наиболее самостоятельных частей, обозначение структуры сочинения, его источников). Уже уверен-

но можно утверждать, что перед нами не одноаульная хроника (т.е. история Карабудахкента), а история Дагестана как части истории Кавказа.

В коллекции еще около 10 рукописей, остальные – печатные книги, также представляющие интерес для характеристики памятников письменной культуры. Печатная и рукописная книга в Дагестане – это две взаимосвязанные категории:

во-первых, в дагестанских коллекциях обычно хранятся именно те печатные книги, которые служили предметом работы переписчиков или же которые тематически перекликаются с рукописями, отложившимися в коллекциях в течение веков (например, печатные экземпляры Коранов, комментариев к ним, сочинения авторов правовых трактатов и грамматических сочинений – Ибн ал-Хаджиба, ат-Тафтазани, ан-Навави, Абдаррахмана Джамии, ал-Махалли, Ибн Хаджара, Шарани и др.). Эти сочинения были давно известны дагестанским ученым, преподавателям и ученикам медресе. В коллекции Умарова Магомед-бека имеются эти печатные пособия, изданные во второй половине XIX в. в Турции, Мекке, часто издаваемые в различных типографиях Египта – «Майманийа», «Дар ал-кутуб ал-арабийа кубра», «ал-Матба‘а ал-амира аш-Шарифа» и др.;

во-вторых, коллекция Умарова Магомед-бека содержит большое число литографированных изданий (т.е. изданий безнаборной печати), фактически тиражированных рукописи. Почти все литографированные издания дагестанского происхождения. В их числе:

1. «Минхадж ат-талибин» («Путь ищущих») – юридический трактат сирийского ученого ан-Навави (ум. в 1278 г.); формат 25,8 x 17 см, 544 с., издан в исламской типографии М.М. Мавраева в Темир-Хан-Шуре (ныне Буйнакс) в 1907 г., переписчик – Газимухаммад, сын Мухаммадали ал-Ури (из с. Уриб). На титульном листе имеется запись особого значения – перед изданием текст был слитчен (и исправлен) с экземпляром, находившимся в свое время в распоряжении видного дагестанского ученого и основателя медресе Абубакара (Абу Бакр) из Аймаки (ум. в 1791 г.).

2. «ар-Руб‘ ал-аввал мин Шарх ал-Махалли ‘ала «Минхадж ат-талибин»» («Первая четверть комментария ал-Махалли на сочинение «Путь ищущих»»). Это произведение – комментарий выдающегося египетского правоведа и комментатора Корана ал-Махалли (ум. в 1459 г.) на очень популярное в мусульманском мире юридическое сочинение ан-Навави, упомянутое выше. Текст (28,3 x 18 см; 690 с., фихрист) издан в Темир-Хан-Шуре на средства ал-Хаджжи Мамма-Али ал-Акуши.

3. «Фатава ал-Чухи» («Фетвы ал-Чухи») дагестанского ученого Мухаммадали Чохского, изданные в 1903 г. в Бахчисарае в типографии газеты «Терджиман», переписчик – дагестанский ученый Абусуфьян Акаев (ум. в 1931 г.).

4. «Вафийа Шарх Шафийа» («Подробная книга» – комментарий на «Исцеляющую книгу») – грамматический трактат Ахмада б. Мухаммада б. Аби Бакра, комментарий на популярное пособие по изучению арабского языка, принадлежащее перу Ибн ал-Хаджиба (ум. в 1249 г.). Текст: 27,7 x 18,2 см, 264 с., переписчик – Муртазаали, сын Мухаммада из Шодрога ад-Дагистани; издан в Темир-Хан-Шуре в 1332 г.х./1915 г. в типографии М. Мавраева.

Многие рукописи, литографированные и печатные издания имеют владельческие записи: «Эта книга – вакф пятничной мечети Карабудага. Я купил ее за три с половиной маната ...»; «Из книг Газимухаммадбека, сына Мухаммада Карабудах-

кентского» и т.д. Эти записи дают возможность проследить социологию книги, ее географию, формы передачи по наследству.

Селение Гурик Табасаранского района. Здесь находится коллекция, связанная с именами представителей мусульманской интеллигенции Дагестана, шейхов накшбандийского тариката – Сайида-Хамди Хусамутдина ар-Рукали (1848–1925), его духовного наследника – Зийааддина Юсуфа-Хаджи ал-Курихи (1860–1932) и внука Ахмада-Хусамуддина ал-Курихи (1860–1932).

Недавно (в 2006 г.) в Махачкале была издана книга Юсуфа-Хаджи Юсуфова «Духовное родство». Книга впервые в дагестанской историографии раскрыла на основе многочисленных литературных и архивных страниц интеллектуальное наследие трех видных представителей дагестанской духовной интеллигенции. В книге использованы некоторые материалы рукописной коллекции Зийааддина Юсуфа-Хаджи ал-Курихи (с. Гурик, ныне Табасаранский район).

О существовании богатой книжной коллекции Зийааддина Юсуфа-Хаджи ал-Курихи (рукописи и печатные книги), перешедшей затем к Ахмаду Хусамуддину из Гурика, в ученом мире знали давно. Но научное описание собрания проведено впервые в 2007 г. силами участников археографической экспедиции Института истории, археологии и этнографии Дагестанского научного центра РАН и Дагестанского государственного университета по проекту Российского фонда культуры «Рукописи Дагестана».

Коллекция Зийааддина Юсуфа-Хаджи ал-Курихи, считавшаяся одной из богатых в Дагестане, ныне включает 121 рукопись и старопечатную книгу (всего около 200 единиц описания), большое число документов и памятников эпистолярного жанра. Интересно ее тематическое разнообразие – суфизм, мусульманское право, грамматика арабского языка, логика, поэтические тексты, хронологические и актовые записи по истории Дагестана, семейные хроники. Характерная особенность собрания – наличие большого числа неизвестных ранее рукописных текстов дагестанских авторов XVII – начала XX в. (от Мухаммада из Кудутля до Гасана Алкадари). В их числе – новые списки известных трактатов (Абубакар Аймакинский, Абдурахман Согратлинский), акты купли-продажи, перечни-фихристы ряда частных коллекций, владельческие записи, сведения о работе медресе по размножению арабских рукописей, тексты на дагестанских языках.

Подобно описанной выше коллекции Умарова Магомедбека из Карабудахкента, коллекция Зийааддина Юсуфа-Хаджи ал-Курихи (из Гурика) отличается «сосуществованием» рукописных, печатных книг, литографированных изданий, однако рукописи представлены довольно большим числом экземпляров. Среди наиболее ценных рукописей:

1. Комментарий на популярное грамматическое сочинение «Изхар ал-асрар» («Выявление тайн (грамматики)») Мухаммада ал-Биркали (ум. в 1570 г.). Это старая копия, она выполнена в 1086 г.х./1675–76 г. шейхом Мустафой в Дагестане.

Имеется запись о покупке этой рукописи в 1910 г. Хаджи Юсуфом у Хаджи Тагира-эфенди из Дербента за 6 аббасов и 2 дирхема.

2. Знаменитый юридический трактат «Джам ал-джавами» – сочинение шафитского правовед-а Абдалваххаба Таджаддина ас-Субки (ум. в 1370 г.). Рукопись переписана в 1110/1703 г. «у устада нашего Мухаммада, сына Мусы ал-Кудуки», т.е. в медресе известного дагестанского ученого Мухаммада из Кудутля (1652–1717). В этой же коллекции – небольшой (2 с.) комментарий знаменитого ученого на первую суру Корана.

3. Комментарий к третьей части книги ас-Саккаки (ум. в 1229 г.) по риторике под названием «Мифтах ал-улум» («Ключ [к классификации] наук»). Дата переписки 1192/1778 г., переписчик – Мухаммад, сын Кади ал-Хабиши «у глубоко ученого устада Исмаила из Ницовкра».

4. «Шарх ал-‘Иззи» – широко известный в мусульманском мире комментарий Умара ат-Тафтазани (ум. в 1390 г.) на учебник по арабской морфологии, переписанный в 1319/1091 г. Малла Махмутом ар-Ругуджи (комментируемый текст) и Зийааддином Юсуфом (комментарий).

5. Сочинение по мусульманскому праву Мухаммада ал-Аличи ал-Калхани. Оно переписано «учащимся Малла Абдалхалимом, сыном Малла Абдаллаха ар-Ругуджи (из с. Ругудж, ныне Табасаранский район) для его устада Зийааддина Юсуфа, сына Рамалдана, сына Мухаммада – эфендиев Курихских. XIX в». Подобного рода записи встречаются часто, они показывают пути формирования изучаемой коллекции. Одна из записей, сделанная на титульном листе толкового словаря, изданного в Турции в типографии «Дар саадат», весьма информативна: «Эту книгу подарил накшбандийский ма’зун Рамадан-эфенди ал-Хиви (из с. Хив) своему уstadу по науке и тарикату Зийааддину ал-Хаджж Юсуфу ан-Накшбанди ал-Халиди... Раби ас-сани 1334/февраль 1916 г.».

Наибольший интерес представляют рукописи собственно дагестанского происхождения, т.е. сочинения, записи, отклики-рецензии дагестанских авторов:

1. Знаменитая дагестанская историческая хроника «Дербенд-наме» Мухаммада Аваби Акташи (конец XVI – начало XVII в.), повествующая о событиях в Дагестане в V–X вв. Ученые располагают сейчас несколькими десятками списков этого исторического рассказа об исламе в Дагестане, и каждый новый список также представляет большой интерес.

2. Трактат о метафорах («Истиара») дагестанского ученого Манилава Мухаммада, сына Араба, сына Хаджи, сына Араба (II пол. XVII – I пол. XVIII в.), в копии 1902 г.

3. «ал-Бурхан ал-Кати фи асбат ас-сани» крупного дагестанского ученого Абусуфьяна Акаева (ум. в 1931 г.). Автограф.

4. Коллекция сохранила ценные материалы, связанные с творчеством крупного дагестанского ученого Гасана-эфенди Алкадари (1834–1916)– вопросы Хаджиали Акушинского Гасану Алкадари по проблемам мусульманского права, этики, морали, истории и ответы на них. Среди этих материалов: переписка в рамках жанра «вопросы-ответы», ответы Гасана-эфенди Алкадари автору, который не упомянут, 1876 г.; стихи Гасана Алкадари, 5 л., автограф; комментарии на стихи Алкадари, переписанные с автографа, в его медресе в с. Алкадар, 1887–88 гг.; рассуждения Гасана Алкадари по вопросам мусульманского права, переписанные в 1888 г.

5. «Маджму ад-дават» («Собрания молитв»), составителем которых является Ахмад Хусамуддин ал-Курихи ар-Рукали. Автограф.

Что касается литографий и печатных книг, то они составляют добрую треть коллекции и изданы в арабских странах, в Турции, в Дагестане. Тематика их обширная (но главным образом – право, грамматика, суфизм, теория стихосложения). Важное место занимают труды виднейших представителей средневековой науки (Ибн ал-Хаджиб, ан-Навави, ас-Субки, ал-Махалли, аш-Шарани и др.).

В числе печатных книг – изданные в 1315/1897 г. в Каире в типографии «ал-Майманийа» 10 томов юридического трактата субкомментария аш-Ширвани и ал-Ибади на знаменитое сочинение Ибн Хаджара (XVI в.) под названием «Тухфат ал-

мухтадж Шарх ал-Минхадж» («Подарок нуждающимся – комментарий на книгу «Путь...»»). Рядом и другой комментарий на сочинение Ибн Хаджара по фикху (мусульманское право) Мухаммада ал-Курди ал-Мадани, также изданное в знаменитой «ал-Майманийа» в 1326/1908 г.

Из дагестанских авторов среди печатных книг представлены Гасан Алкадари (ум. в 1910 г.) и Абусуфьян Акаев Казанищенский (ум. в 1931 г.).

Характер отчета не позволяет нам более подробно остановиться на материалах уникальной коллекции из с. Гурик.

Селение Нижний Дженгутай Буйнакского района. Коллекция Казиева Абдурахмана.

Казиев Абдурахман – известный деятель просвещения, знаток арабоязычной литературы. Остатки его богатой книжной коллекции ныне хранятся у его внука Мехтиева Динислама, живущего в с. Нижний Дженгутай. Среди рукописей (их 20) имеются уникальные экземпляры.

1. «Китаб Равда...» – старейшая рукопись, переписанная в 756/1355 г. Текст (26,5 x 20,2 см) на 307 листах, по 25 строк на странице. Плотная серая глянцевая бумага, чернила черные. В конце, на 3 листах – фихрист (перечень глав). Почерк – старый насх. Автор не указан, но сочинение по тематике относится к мусульманскому праву (первая глава – «Выкуп за убитого»).

В колофоне отмечено, что рукопись переписана Абдассаламом б. Хаджи Дауд б. Хаджи Ахмад ал-Исбахани 6 джумада ал-аввал 756/19 мая 1355 г. В справочнике под названием «ар-Равда» даны несколько сочинений. Предстоит атрибуция сочинения.

2. Рукописный Коран большого формата (34 x 21 см), 328 листов, 14 строк на странице, темно-коричневый кожаный переплет, тонкая белая европейская бумага, черные чернила, названия сур выделены красными чернилами, почерк – дагестанский насх. Место переписки – Дагестан, время переписки не указано, но по палеографическим данным его можно определить – середина XIX в.

Переписчик – Мухаммад, сын Мухаммада Гапшиминского (из селения Гапшима, ныне Акушинский район) «у устада ученого шейха Мухаммада».

3. Рукописный сборник мавлидов на арабском и кумыкском языках XIX в. Здесь же – рукописный сборник рецептов на кумыкском языке (формат 21,5 x 16,5 см, 11 листов по 11 строк, тонкая белая бумага фабрики Аристархова № 5, черные чернила, дагестанский насх). Имеется дата переписки – 1274/1856 г.

4. Чрезвычайный интерес представляют отдельные фрагменты – биографические данные о дагестанских ученых, написанные рукой известного дагестанского ученого Назира из Дургели (ум. в 1935 г.). В фонде восточных рукописей Института истории, археологии и этнографии Дагестанского научного центра РАН хранится уникальная рукопись – автограф Назира из Дургели под названием «Нузхат ал-азхан фи тараджим улама Дагистан» («Прогулка умов по биографиям дагестанских ученых»). Это полный, законченный биобиблиографический словарь дагестанских ученых X – начала XX в. Комментированный перевод этой книги на немецкий язык выполнен в 2004 г. М. Кемпером (Германия, Берлин) и А.Р. Шихсаидовым, автором данного проекта, реализуемого Дагестанским филиалом Российского фонда культуры.

Наша находка 2007 г. в Нижнем Дженгутае является подготовительным материалом Назира из Дургели к своему биобиблиографическому словарю. Она позволяет нам проследить творческий путь ученого при создании «Нузхат ал-азхан».

5. Стихи Абдурахмана Казиева на кумыкском языке (на аджаме, т.е. на арабской графике), посвященные имаму Шамилю и другим героям Кавказской войны, 26 листов.

Архив Казиева Абдурахмана Абдурахмановича содержит большое число документов, выписок, писем, официальных бумаг на арабском языке, а также стихотворных текстов на кумыкском языке. Многие материалы выделены в отдельную папку. В их числе:

1. Выполненный А.А. Казиевым перевод (с арабского на русский) 2-х писем Шамиля министру внутренних дел князю Д.А. Милютину, военному министру (1861–1881 гг.). Имам благодарит министра за участие в судьбе его сына.

2. Стихи религиозного содержания на кумыкском языке, XIX в.

3. Опись материалов (документов, писем), переданных А.А. Казиевым в Институт истории, языка и литературы.

4. Воззвание Духовного управления мусульман Северного Кавказа от 1953 г., направленное против суфийской обрядовой практики и суфийских шейхов, 20 листов, кумыкский язык.

5. Обращение общества с. Корода к генералу И.В. Лазареву, военному начальнику Среднего Дагестана (1860–1865 гг.).

6. Автобиография А. Казиева, написанная 23 августа 1940 г.

7. Полемический трактат дагестанского ученого Хафиза-хаджи ал-Ухли (т.е. из с. Охли, ныне Левашинский район), направленный против ваххабитов и джадидов, в том числе дагестанцев Али Каяева, Умарил Мухаммада Охлинского, Масуда из Могоха и Абдурашида Араканского, 26 листов (ученическая тетрадь). Дата отсутствует, ориентировочно между 1940 и 1950 г.

Печатной продукции в данной коллекции значительно меньше, чем рукописной. Встречаются книги и газеты на турецком, кумыкском, узбекском языках, но в основном – на арабском языке. В их числе:

1. Широко известный в ученых кругах и среди духовной элиты суфийский этико-догматический трактат дагестанского ученого, одного из авторитетнейших шейхов накшбандийского тариката Ильяса Цудахарского (ум. в 1904 г.) под названием «Суллам ал-мурид» («Лестница мурида»), изданный литографским способом в Казани, в типографии М. Чирковой (411 с., 26,5 x 18 см, 18 строк). Книга имеет владельческую запись: «искателя знаний Джамала».

2. Редкий экземпляр общественно-политического, литературного, иллюстрированного журнала на кумыкском языке, издаваемого ежемесячно союзом дагестанских учителей. Издан в типографии М.М. Мавраева в 1919 г. (№ 11). Художником в журнале был Халилбек Мусаев, выдающийся деятель искусства, известный под именем Халилбек Мусаясул.

3. «Муаллим хисаб», учебник по арифметике, изданный в 1910 г. в Казани, в типографии «Братьев Каримовых».

4. Грамматика арабского языка – сочинение выдающегося ученого, поэта, суфия Абдурахмана Джами (ум. в 1492 г.), изданная в Турции в 1302/1884 г.

Селение Нижний Дженгутай Буйнакского района. Коллекция Джумамечети. Всего 25 рукописей на арабском языке.

Старейшая рукопись относится к 1103/1692 г. Это сочинение по грамматике арабского языка не идентифицировано (начало не сохранилось). Средний формат 29 x 18 см, 80 листов по 25 строк. Переписчик – Мухаммад, сын Мухаммада, сына Абдаллаха, сына Нахатилава ал-Курди.

В коллекции много Коранов как рукописных, так и старопечатных. Рукописные Кораны датированы 1287/1870 г., их два экземпляра, оба – большого формата, переписаны в Дагестане: первый в медресе селения Кадар «при достойном кади Мирзе», а второй Бугдаем из Акуша, сыном Али Кади. В коллекции 6 печатных экземпляров Корана, изданных в Казани в 1909 г. и в типографии М. М. Мавраева в Темир-Хан-Шуре в 1913 г.

Тематический состав коллекции разнообразен – сочинение знаменитого ученого и суфия XVI в. Абдалваххаба аш-Шарани «Мизан» («Весы») – третье издание, Каир, 1328/1910 г.; том IV этико-догматического суфийского трактата ал-Газали (ум. в 1111 г.) «Оживление наук о вере» (494 с., 1302/1884 г.) с записью о том, что книгу в 1307/1889 г. подарил мечети Нижнего Дженгутая в качестве вакфа Абдусалам, кади Нижнего Дженгутая; комментарий на грамматическое сочинение «Хадаик ад-дакаик» («Сады тонкостей»), переписанный в I половине XIX в. шейхом Мухаммадом, сыном Алидибира ал-Ухли (из с. Охли) «в пятничной мечети Билк у кади Абдаллаха Ашильтинского»; другой грамматический трактат «ал-Адудийа», переписанный им же, т.е. шейхом Мухаммадом, сыном Алидибира, сына Мутаалима Охлинского в 1243/1823 г. Здесь же и правовые трактаты – такие, как «Шарх Джам ал-джавами» – комментарий на популярное сочинение ас-Субки (ум. в 1370 г.), переписанный в Дагестане в 1310/1892 г. и важнейший трактат ал-Махалли (XV в.) под названием «Канз ар-рагибин фи Минхадж ат-талибин» («Сокровище для жаждущих в комментировании книги «Путь ищущих»), переписанный в пятничной мечети селения Урма в 1281/1864 г.; имеются также рукописные экземпляры сочинений по логике (ад-Даманхури, «Исагуджи» и др.), хадисы (ал-Бухари), учебные трактаты (Ибн Малик).

Выявленный в 2007 г. материал представляет собой ценный источник для исследования истории Дагестана X – начала XX в., многовековых контактов с областями арабо-мусульманского мира.

Обилие памятников письменной культуры на арабском языке, наличие многочисленных превосходных образцов оригинальной, собственно дагестанской литературы свидетельствуют об условности термина «периферия мусульманского мира», когда речь идет о рукописном наследии дагестанских народов. Всеохватывающее и глубокое исследование духовного наследия, нашедшего отражение в книжной письменности Дагестана, позволит ясно и документально представить интеллектуальный уровень средневекового дагестанского общества, степень его грамотности и определить место арабо-мусульманской литературной традиции в формировании средневековой дагестанской литературы.

В итоге реализация проекта наглядно продемонстрирует роль малых народов в формировании облика больших культурных регионов, обозначит один из этапов интеграции культур различных регионов России, особенности развития дагестанского общества в системе общероссийских культурных традиций.

БИБЛИОГРАФИЯ

Оразаев Г.М.-Р., 2003. Исторические сочинения Дагестана на тюркских языках. Тексты и комментарии. Кн. 1. Махачкала.



Рис. 1. Сел. Карабудахкент. Общий вид селения, кладбища (19 век) и джума-мечети.

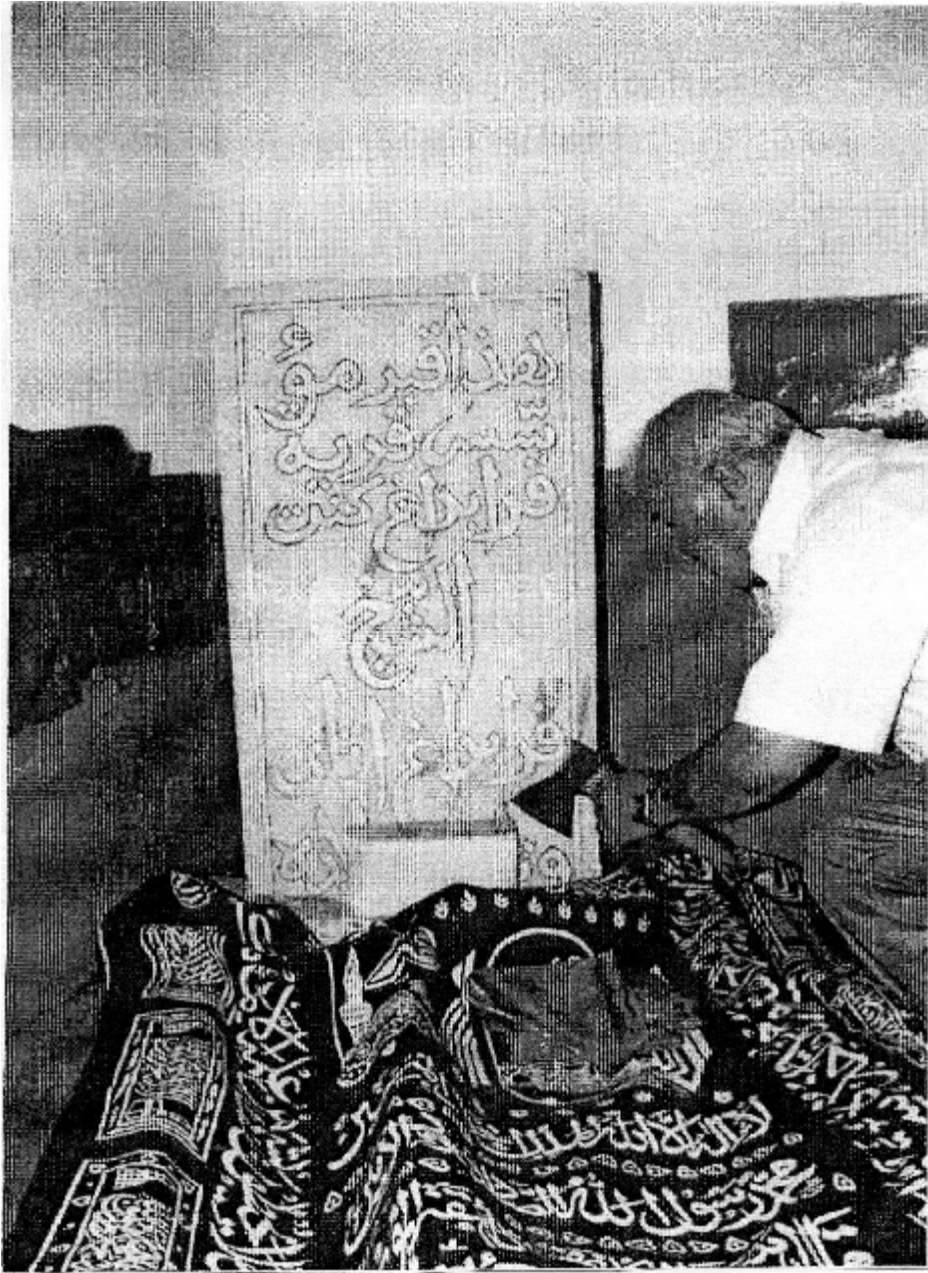


Рис. 2. Надмогильная плита «основателя сел. Карабудахкент «шейха Карабудаг-атая» (XV век).



Рис. 3. Коллекция Джамбулдина Карабулахкентского.

Карабулахкентского (творчество)

Рис. 4. «История Карабудахкента». Начало сочинения.

Рис. 5. Коллекция Джамалуддина Карабудахкентского. Колофон сочинения Ибн Хаджара по мусульманскому праву, переписанного в Дагестане в 1762 г. в медресе.

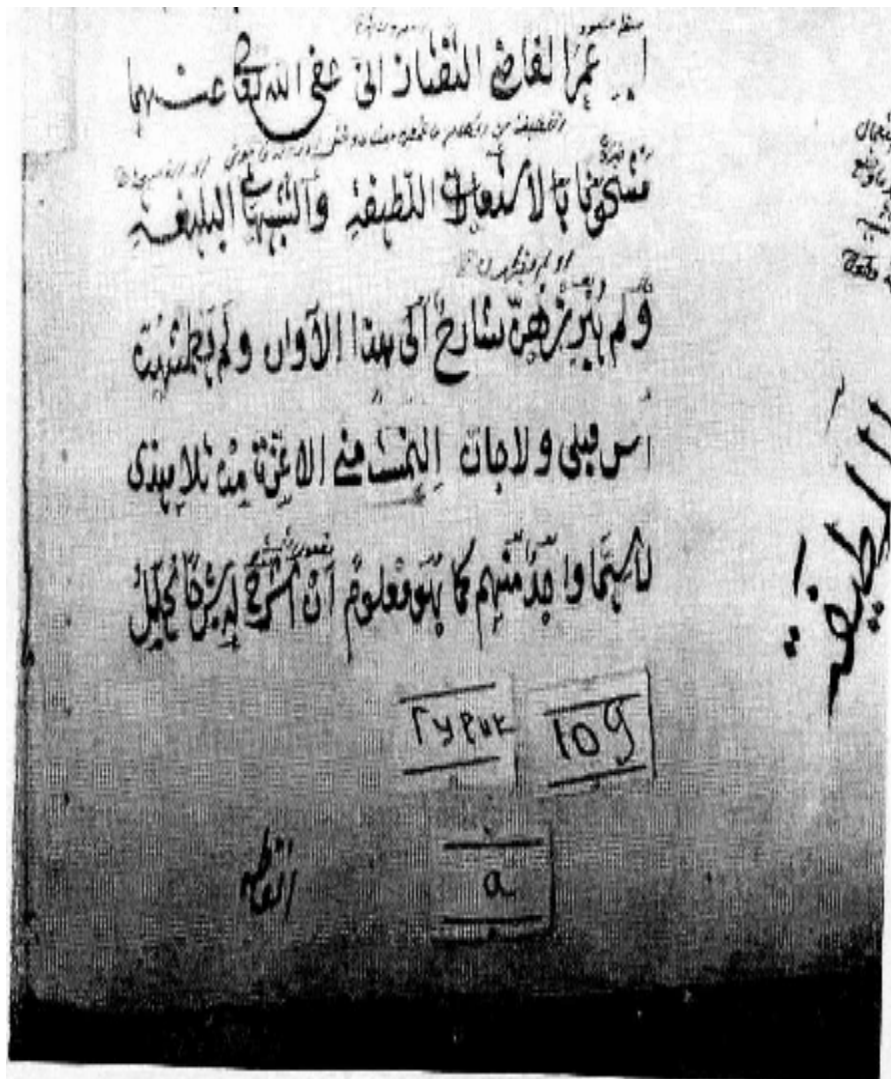


Рис. 6. Коллекция Юсуфа ал-Курихи (сел. Гурик). Сочинение дагестанского ученого Манилава Мухаммада сына Араба, сына Хаджи (ум. в начале XVIII в.) по риторике «Истиара» («Метафоры»). Введение.



Рис. 7. Коллекция Зийааддина Юсуфа ал-Курихи (сел. Гурик). Сочинение известного дагестанского ученого Мухаммада ал-Кудуки (ум. в 1717 г.) - комментарии к «Прекрасным именам Аллаха».



Рис. 8. Коллекция Зийааддина Юсуфа ал-Курихи (сел. Гурик).
 Владельческая запись - генеалогическая «цепь» (силсила),
 сделанная Зий- аадином ал-Курахи на титульном листе сочинения известного
 комментатора Корана ал-Байдави (ум. в 1286 г.), изданного в Стамбуле (Турция).

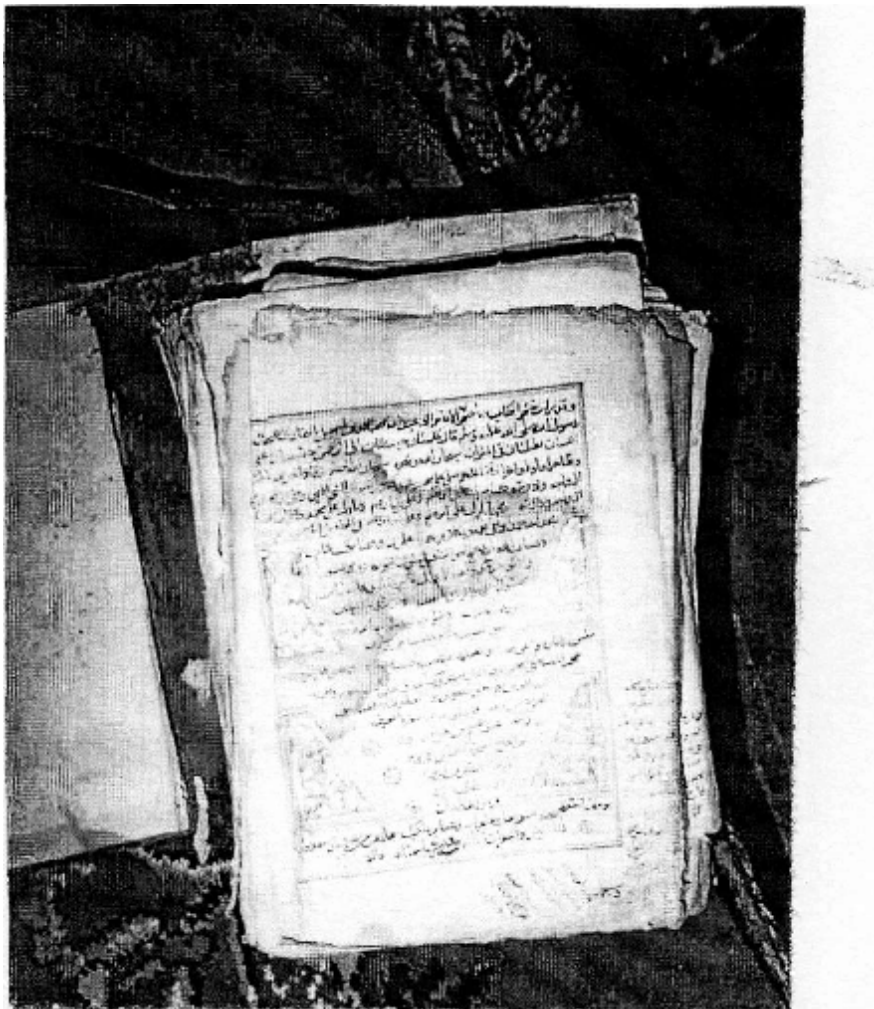


Рис. 10. Коллекция Казиева Абдурахмана из сел. Нижний Дженгутай.
Рукопись сочинения по мусульманскому праву «ар-Равда»,
переписанной в 1355 г. Абдуссаламом ал-Исбагани (из Исфагани, Иран).